

## **Transferencia y Capacitación Innovadora en la Gastronomía, Mediante Lenguaje de Señas. Fundación Gastronomía en Señas**

Roberto Ignacio Silvestre, Fundación Gastronomía en Lenguaje de Señas  
Carmen Mileidy Meléndez - Escuela María Meléndez de García.

### **Resumen**

Cuando se habla de gastronomía lo primero que se nos viene a la memoria, son los recuerdos de los ricos platos preparados por nuestras madres y dejando un sello difícil de borrar, la sazón de la abuela. La gastronomía es cultura, es herencia, es el lenguaje y la identidad de un pueblo que cada día, con su idiosincrasia, lucha por un mejor vivir. La gastronomía es lenguaje, por ello nuestro propósito es presentar una experiencia de formación en ésta área a través del *lenguaje de señas* para estimular la creatividad y apoyar emprendimientos en el arte de la cocina en personas con deficiencia auditiva. Desde 2009 se inició la capacitación y transferencia de conocimiento en gastronomía, a un grupo de estudiantes, de educación especial de la Escuela María Meléndez de García, de la ciudad de Barquisimeto, estado Lara, Venezuela a través del *lenguaje de señas* a estudiantes con deficiencia auditiva. Para el logro de este objetivo se partió del lenguaje de señas internacional, ya conocido, el lenguaje de señas venezolano y la incorporación de nuevas señas diseñadas por la Coordinadora de esa escuela, en apoyo a la enseñanza y acorde al manejo y destrezas del arte culinario. El proyecto inició con cuatro estudiantes, en la actualidad se está trabajando en la formación de 12 con edades que oscila de 15 a 28 años. Se trata de un trabajo formativo comunitario de carácter académico de *lenguaje de señas* para la formación y oportunidades de empleo a discapacitados en el área de la gastronomía que favorece además el diálogo, la participación y la ayuda mutua. Para estos jóvenes ha sido la oportunidad de tener una formación profesional, con educación teórica y entrenamiento práctico, que les ha permitido ejercer una profesión con idoneidad y al mismo tiempo ser productiva, tener seguridad en sí mismo e independencia emocional, social y económica. La participación en diversos eventos nacionales, demostrativos de creatividad. (Eureka, Festival Vagot, Trilogía en Fusión y Copa Culinaria de las Américas) han difundido este proceso creativo de formación. Se concluye desde el punto de vista académico a.- que favorece la interdisciplinariedad, permitiendo transferir a la práctica, contenidos curriculares de casi todas las materias dictadas en lenguaje de señas venezolano; b.- que hasta ahora el esfuerzo ha sido muy particular de los docentes y del instructor de gastronomía; c.- que no se ha podido ampliar la formación a otros estudiantes debido a la escaso espacio físico y de infraestructuras de la escuela, y al escaso apoyo de gubernamental lo cual no ha permitido dar respuesta a la demanda; d.- que se fortalece el desarrollo emocional e intelectual logrando la independencia económica y de desempeño de estas personas en la sociedad y e.- finalmente llevar este proyecto por toda América Latina para que un mayor número de personas se beneficien con este sistema de inclusión.

Palabras Clave: Capacitación innovadora, gastronomía, transferencia de conocimiento, lenguaje de señas.

## **Introducción**

En la actualidad se están dando varios procesos vitales alrededor del mundo que están potenciando a la integración y la educación de las personas con discapacidad. Así observamos que los avances tecnológicos han contribuido a estimular: la creatividad, el emprendimiento, la innovación de los procesos de enseñanza, la formaciones de asociaciones creativas, instituciones de sensibilización social y política, en el entendido de incorporar al capital intelectual, sin distingo de condiciones físicas, en el desarrollo socio económico de un país.

Pese a todo, parece que estamos ante una integración social “mal entendida” pues ésta son personas con necesidades, con aspiraciones, con destrezas que orientados dentro de un proceso de enseñanza creativo pueden incorporarse activamente a la producción productiva contribuyendo a los ingresos familiares. Tal vez los temores o prejuicios existentes, en nuestra sociedad, relacionados con la discapacidad que se puedan tener han profundizado su desconocimiento, acerca de las potencialidades de las personas con discapacidad y de lo que puedan realizar, orientados dentro de un proceso de enseñanza creativo.

Para la mayoría de los gobiernos la discapacidad constituye un problema de salud pública e integración social, con el avance de la ciencia médica tiende a aumentar, logrando buenos resultados en la prevención de la discapacidad a través de esquemas completos de vacunación de los niños, el tamiz neonatal, el control adecuado del embarazo y la atención profesional del parto, entre otros muchos aspectos. No obstante y paradójicamente, aumentan las discapacidades por accidente, secuelas de enfermedad vascular y cirugías que logran salvar la vida sin poder evitar consecuencias discapacitantes en la persona.

La Organización Mundial de la Salud, estima que entre el 7 y el 10 % de la población mundial tiene algún tipo de discapacidad. En Venezuela según el Programa de Atención en Salud para las personas con Discapacidad (PASDIS), ente del Ministerio Popular para la Salud, señala que en el año 2011 podrían existir aproximadamente tres millones quinientas personas con discapacidad, es decir, un total de 15% de la población venezolana, que en su mayoría vive en pobreza relativa o pobreza crítica. (Violo 2010)

La cultura de integración es un proceso continuo y progresivo que tiene como finalidad incorporar al alumno con necesidades educativas especiales, con o sin discapacidad, al ambiente en que se desenvuelve. Esta integración se da principalmente en los ámbitos auditivo, cognitivo, social y ocupacional, según el tipo de necesidad educativa que presente la persona. En el caso de los discapacitados no podemos dejar que sean ellos solos quienes pongan todo su esfuerzo en participar en un mundo en el que no logran hacerse entender, adelantémonos estableciendo las condiciones que pueden facilitar su comunicación y su inclusión en la vida social y laboral.

Nuestro estudio, aborda en concreto las personas con discapacidad auditiva, que al igual que el resto de la población con otras discapacidades necesitan estar y sentirse incluidas en una sociedad plural, donde puedan ser incluidos, comprendidos y aceptados por sus capacidades y no por sus deficiencias, en un mundo en que hay marginación y discriminación. En tal sentido nuestro objetivo es estudiar el caso de la Fundación Gastronomía en Señas, institución que se dedica a educar y capacitar a jóvenes con deficiencias auditivas en el área de la gastronomía profesional en la ciudad de Barquisimeto, estado Lara. La metodología se apoya en describir la experiencia del caso y cómo con el apoyo del Lenguaje de Señas se pudo lograr la transferencia del conocimiento gastronómico a un grupo de jóvenes y niños con resultados de reconocimiento nacional.

## **Capítulo I**

### **1.1.- Aspectos Conceptuales/Históricos**

En la revisión referencial sobre este estado del arte ubicamos a (Oviedo 1997) quien nos señala que "...todas las lenguas tienen un nombre que las designa y distingue del resto de idiomas que existen en el mundo." Los distintos sustantivos que expresamos en los diversos países son palabras que en los diversos idiomas nombran o expresan las lenguas que se hablan. " las lenguas visuo-espaciales desarrolladas por las comunidades de Sordos han recibido denominaciones particulares, usualmente frases en las lenguas orales del país donde cada comunidad de sordos está asentada, y que designan y distinguen entre sí las lenguas de esas comunidades: Lengua de Señas Venezolana,

Lenguaje de Signos Español, Lengua Manual Colombiana, Lenguaje de Señas Costarricense, etc.” Oviedo (1997)

El mismo autor señala que “Existen dos modos de establecer designaciones de lenguas de las comunidades de Sordos: el primero de ellos surge en el seno de la misma comunidad o es recibido en préstamo de otra, y es una seña con doble valor nominal (traducible como “señas” o “signar”) y verbal (equivalente al español “señar”, “hacer señas” o “signar”).”

Cuando se revisa el origen del lenguaje de señas surge por vez primera con un nombre especial, en una lengua oral, la lengua de los Sordos franceses del siglo XVIII, en la escuela del Abad Charles Michel de l'Épée. Este pedagogo lingüista se refirió a tal lengua como “langage des signes naturels” según refieren (Lane 1984, Stokoe 1978) citado por Oviedo (1997) quien acota que “A partir de su ejemplo, ...las lenguas de los Sordos de distintas partes del mundo comenzaron a recibir denominaciones como “language des sourds muets” (en francés), “manual communication” (en inglés), “linguaggio mímico gestual” (italiano), “lugha ya alama (suajili), “Taubstummsprache” (alemán), etc.”

En Venezuela, se identifica la década de 1930 cuando se inicia la comunidad de Sordos usuarios de lengua de señas, al fundarse la primera escuela que acogió a niños con deficiencias auditivas en Caracas, la capital del país. El Instituto Venezolano de Ciegos y Sordomudos (IVCyS), fundada en 1935, permitió la formación de una pequeña comunidad de señantes, que a partir de las señas caseras traídas por cada uno, fue configurando un código común. Más adelante, se decidió separar los niños sordos de los ciegos fundándose la primera Escuela Taller de Sordomudos la cual empleó a maestros oyentes formados en España, que conocían la lengua de los Sordos de ese país. El contacto entre el código desarrollado hasta entonces por los niños y la lengua de señas usada por los maestros parece ser el origen de lo que hoy es el Lenguaje de Señas Venezolano (LSV).

En 1950, se fundó la Asociación de Sordomudos de Caracas, bajo la dirección de José Arquero Urbano, inmigrante español que había sido líder de los Sordos madrileños. Su influencia española transformó la LSV y las generaciones formadas por él afirman que

él fue el creador de la LSV (que se diferencia sensiblemente de la lengua usada por los Sordos de España)

Según Hermoso y Betancourt, (1966) en Venezuela, señalan que la atención educativa del niño sordo, formalmente se inicia en 1961 por iniciativa del Ministerio de Educación el cual desarrolló acciones educativas enmarcadas bajo un paradigma oralista que sustentaron la atención pedagógica especializada. El objetivo básico era la integración social del sordo a través de la enseñanza del habla como única vía de acceso al conocimiento y a la comunicación.

Actualmente se concibe un modelo de carácter integral con una concepción más holística en la atención de la persona sorda. La nueva visión establece un reconocimiento de la lengua de señas como la lengua que garantiza un desarrollo cognoscitivo y lingüístico normal de los sordos. (Pérez Ruiz, 1987).

En 1999 en nuestra Carta Magna se hace reconocimiento del derecho de las personas sordas a comunicarse en lengua de señas así como el respeto a su dignidad y a la equiparación de oportunidades. A pesar de este reconocimiento la situación en la que se encuentra la comunidad Sorda venezolana es de indefinición ante la ley, pues si bien se les reconoce el derecho constitucional a comunicarse en lengua de señas no es considerada lengua oficial con el rango que tienen otras lenguas pertenecientes a comunidades también en situación bilingüe, como son las indígenas.

## **1.2.- Experiencias Creativas**

En Venezuela se han creado instituciones con el fin de apoyar al desarrollo creativo de niños y jóvenes con la práctica colectiva de la música además capacitar, prevenir y recuperar a jóvenes más vulnerables.

Las experiencias sobre integración educativa son por lo general referidas a la educación básica, existiendo aportes en la educación media y en la superior. A nivel nacional y en la mayoría de los estado del país se ha proyectado el Sistema de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela que ha permeado fuertemente en el Estado Lara con representantes musicales en todos los géneros a nivel internacional. Esta experiencia en cierta forma ha sido emulada para apoyar la formación de personas con necesidades educativas especiales con discapacidad, así pues en la ciudad de Barquisimeto se

crearon el Coro de Manos Blancas con discapacidad auditiva, el Sistema de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela, conformado por niños y jóvenes invidente y la Fundación Gastronomía en Señas de jóvenes y niños sordos que es nuestro caso de estudio.

### **Sistema de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela (Fundación Musical Simón Bolívar)**

Esta es la primera Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil de Venezuela la cual nace legalmente 12 de febrero de 1975 siendo su creador José Antonio Abreu. La misión la Fundación Musical Simón Bolívar “constituye una obra social del Estado Venezolano consagrada al rescate pedagógico, ocupacional y ético de la infancia y la juventud, mediante la instrucción y la práctica colectiva de la música, dedicada a la capacitación, prevención y recuperación de los grupos más vulnerables del país, tanto por sus características etarias como por su situación socioeconómica”. Y su visión “..una institución abierta a toda la sociedad, con un alto concepto de excelencia musical, que contribuye al desarrollo integral del ser humano. Se vincula con la comunidad a través del intercambio, la cooperación y el cultivo de valores trascendentales que inciden en la transformación del niño, el joven y el entorno familiar. Se cuenta con un recurso humano dirigido al logro de una meta común, con mística y gozo, formando equipos multidisciplinarios altamente motivados e identificados con la Institución.”

### **Coro de Manos Blancas**

Este Coro con casi veinte años de actividad está integrado por niños, niñas y adolescentes especiales, con deficiencias auditivas, visuales y cognitivas; con impedimentos motrices, con dificultades para el aprendizaje y autismo; incluye también a aquellos que sin poseer ninguna discapacidad relevante, dan su ejemplo, reconociendo que todos en este país tenemos el derecho de participar. Esta ha sido una iniciativa creada y sostenida por Johnny Gómez director general del Conservatorio de Música Vicente Emilio Sojo, actualmente cosecha éxitos de reconocimiento a nivel nacional, dependen económicamente del Sistema de Orquesta Juveniles e Infantiles de Venezuela y de los aportes familiares.

## **Sistema de Orquestas Juveniles e Infantiles**

Esta otra experiencia que forma parte del Sistema de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela ampliamente conocido, proyectado y transferido a otros países pero ésta en concreto con arraigo en la ciudad de Barquisimeto, está integrada niños y jóvenes invidente que través de la música están aprendiendo a comprender lo importante de independizarse emocional y económicamente

Estos dos ejemplos de formación y de inclusión de la persona con discapacidad que han sido vista como unas personas que no tenían la posibilidad de ser seres participativos en la sociedad nos demuestran que al transferir sistemas educativos y adecuarlos en un enfoque de formación inclusivo de las personas con discapacidad, éstas integran a la sociedad fortaleciendo las relaciones de grupos con la familia, la escuela y la comunidad, sobre todo cuando se trata de niños y jóvenes con necesidades educativas especiales.

Es por ello que estos dos nuevo concepto de educación especial ya no puede entenderse como la educación de un tipo determinado de personas, sino como un conjunto de recursos educativos puestos a disposición de todos los estudiantes, discapacitados o no, podrán necesitarlos de forma temporal más continua y permanente.

## **Capítulo II**

### **Fundación Gastronomía en Señas**

El trabajo que lentamente ha venido realizando la Fundación Gastronomía en Señas a través de un proyecto para educar y capacitar a jóvenes con deficiencia auditiva en el área de la gastronomía profesional en Barquisimeto, Estado Lara. Nace con una visión de integración en Mayo del 2009 como “Proyecto Gastronomía en Señas”.

En nuestro país, son escasos los programas educativos y de formación con esta orientación de apoyo a brindar oportunidades a jóvenes con discapacidades, para obtener una experiencia y capacitación en el área de la gastronomía, a través del lenguaje de señas, con el objeto de estimular la creatividad y apoyar emprendimientos en el arte de la cocina.

La formación de los alumnos con discapacidad auditiva a la capacitación profesional en el área de la gastronomía representó para el instructor creador de esta idea un reto profesional. El planteamiento de este proyecto surge al asistir a un programa televisivo en el cual observó el baile de flamenco ejecutado por cuatro niñas sordo mudas de allí que se planteó, si ellas podían ejecutar un baile que implicaba movimientos sin la audición, trasladar este concepto a un arte de manipulación culinaria que debía ser más fácil por lo visual del aprendizaje.

Para el logro de este propósito fue necesario vencer algunos obstáculos como son: 1) contar con personal que pudiera transferir conocimientos a través de señas las enseñanzas culinarias; 2) experiencia documentadas nacionales pues las existentes internacionales, como las españolas, eran difíciles para visitarlas por no contar con los recursos de traslado; 3) ubicar las personas discapacitadas para transferirles los conocimientos.

Se concientizó que un proyecto como éste, implica vocación, compromiso, alta capacitación en lenguaje de señas, disponibilidad para explorar nuevas rutas magisteriales y manejo pertinente del currículo adecuarlo y adaptarlo a las necesidades de los alumnos.

Sin embargo el trabajo colaborativo en el transcurso de su implementación fue importante por la incorporación de un especialista en lenguaje de señas, interpretes y psicólogos, con la solidaridad de fundaciones y asociaciones civiles que velan por una mejor integración para la personas con discapacidad y la coordinación académico de la fundación conformada con los chef instructores y el equipo integrado por cocineros asistentes.

Está pendiente conseguir un espacio físico apropiado a las necesidades de este tipo de enseñanzas y de capacitación culinario, éste constituiría otro paso al logro de una verdadera integración de nivel educativo.

Finalmente nos planteamos que los retos más importantes de cualquier sistema educativo es el de ofrecer una educación de calidad que atienda todas las necesidades de los alumnos, independientemente de sus circunstancias sociales, culturales, cognitivas o físicas, pero tenemos que crear espacio educativos y escuelas inclusiva, no excluyentes de la sociedad, como se estableció en los años noventas en varias conferencias



organizadas por la UNESCO: Conferencia Mundial sobre Educación para Todos: Atendiendo Necesidades Básicas que tuvo lugar en Jomtien (Tailandia) en 1990, y la Conferencia Mundial sobre Necesidades Educativas Especiales celebrada en Salamanca, España, en 1994.

### **Plan de Estudios**

El plan de estudios que se imparte en el Centro de Capacitación Culinaria para personas con Deficiencia Auditiva de la Fundación Gastronomía en Señas tiene una duración de seis meses, la cual se compone de siete (7) módulos con una duración de 6 horas diarias.

Los módulos tienen una duración entre dos a seis semanas dependiendo del contenido programático sin cortos para los participantes, a continuación se listan

- Manipulación e higiene de alimentos
- Seguridad y prevención de accidente en el área de trabajo
- Técnicas Básicas de Panadería
- Panadería I y II
- Técnicas Básicas de Repostería y Pastelería Francesa
- Repostería I y II
- Gerencia Empresarial

Los recursos con que cuenta la fundación provienen de colaboradores como empresas privadas, voluntariados diversos. En relación a los apoyos didácticos que recibirían los alumnos consta de diferentes manuales como texto de cada una de los módulos académicos. Estos manuales se están desarrollándose bajo la responsabilidad de la fundación con el apoyo de especialistas en señas.

## Capítulo III

### Análisis del impacto obtenido

Para este análisis nos planteamos algunas interrogantes:

¿Cuáles son los logros esperados de este proyecto a nivel institucional, docente y alumnos?

Los logros alcanzados en el primer año de iniciar el proyecto Gastronomía en Señas se pueden analizar desde dos perspectivas: la integración al fascinante mundo de la gastronomía de los cuatro (4 alumnos) de la escuela Bolivariana de Educación Especial María Meléndez de García los cuales participaron en el proyecto inicial, y continúan en formación y la experiencia que se obtuvo por la parte empresarial en el apoyo a este tipo de capacitación y formación innovativa.

¿Qué características debe tener el chef instructor, el intérprete o personal voluntario involucrado en el proyecto?

Es fundamental que los instructores manejen valores de respeto, comprensión, solidaridad, paciencia y pasión por lo que están enseñando.

¿Cómo se da la cultura de la integración en las diferentes áreas de la gastronomía profesional?

No es usual la incorporación de este tipo de discapacitados en la gastronomía, en tal sentido, se observa cierta inercia a aceptar como asistentes a este tipo de personal en las cocinas de restaurantes, hoteles, cafetería o lugares de atención similar.

¿Cuáles fueron los logros obtenidos por los alumnos que participaron de la capacitación?

La formación de estos jóvenes permitió ser invitados a diversos eventos de carácter nacional fue una oportunidad para demostrarse a sí mismos la potencialidad de sus capacidades y obtener con reconocimientos en cada uno de ellos.

- Premios Eureka, realizados en Julio del 2009, participando en talleres creativos.
- Festival del Chocolate VAGOT, realizado el 27 de agosto del 2009, participando en la elaboración de varias recetas de pastelería.
- FIT-Lara, realizado en octubre 2010, participando en la elaboración de varias recetas típicas regionales del estado Lara
- ALTEC Venezuela 2010 realizado del 8 al 10 de noviembre 2010, se presentó y fue aceptado en modalidad de Poster la Fundación en Señas para comunicar esta experiencia. Se obtuvo un tercer lugar de premiación.
- VI Copa Culinaria de las América 2010 edición regional Caribe, que se llevó a cabo los días 8, 9 y 10 de Octubre del 2010. En este la Fundación fue representada por un equipo de 2 de nuestros alumnos quienes compitieron en la modalidad de Sénior siendo así el primer equipo culinario compuesto por personas sordas en haber participado en esta IV competencia continental de América Latina.
- La incorporación de uno de nuestros alumnos como Chef principal en un restaurante Vegetariano de nuestra ciudad. Nuestra meta es poder ubicar en espacios culinarios de la localidad a cada uno de nuestros alumnos al concluir su capacitación profesional.

## **Capítulo IV**

### **Conclusiones**

El iniciar este proyecto y ver los resultados que poco a poco estamos obteniendo, a pesar de todas las limitaciones económicas y de espacio físico que aun seguimos presentado cada día nos llenan de fortaleza y nos enseñan que la integración parte de un concepto fundamental de igualdad de derechos entre todos los ciudadanos, lo cual debe entenderse como, el de todas las personas a recibir un trato normalizado por parte de la sociedad, ó expresado de otra manera, a no ser marginado por su condición de ser una persona especial, por ello es importante que se produzca un cambio de actitudes, empeño y compromiso decidido de la comunidad educativa y sociedad civil hacia los niños y jóvenes con Necesidades Educativas Especiales.

Por otra parte, en los cursos iniciales de capacitación se observó que la educación culinaria se basa fundamentalmente en la expresión visual por lo que no se encontraron inconveniente alguno para estimular la curiosidad y el interés para conocer y descubrir

la pasión por la gastronomía en general. Es a partir de esta motivación que se les iniciaría progresivamente adquirir las destrezas necesarias que se necesitarían para ser profesionales exitosos en el área de la gastronomía, por tanto las personas con deficiencia auditiva sólo requieren para su formación materiales educativos elaborados a través del Sistema visual y del lenguaje de señas o signos, como también es conocido en otros países.

El apoyo que podamos recibir por parte de asociaciones culinarias, universidades y escuelas de cocina ayudaría a consolidar esta gran labor. Muchas de las veces el solicitar ayuda a sectores de nuestra sociedad la respuesta siempre es negativa, limitación que se traduce en vernos obligados a suspender los cursos de capacitación. Aunado a estos planteamientos, se observa la poca ayuda de tipo financiero a instituciones similares a las nuestras de parte de los organismos oficiales y entes privados que permitiría cubrir muchos de los gastos en la provisión y/o reproducción de materiales de lectura, uniformes, insumos para la elaboración de las recetas designadas para la parte práctica.

Necesidad sentida por docentes y alumnos de la Fundación Gastronomía en Señas que aun requieren de una sede propia. Pero actividades como esta que nos han permitido exponer un problema que afecta directa e indirectamente a miles y miles de personas en América latina y el mundo. A las empresas privadas, personas con un gran alto de sensibilidad ante el problema planteado nos deja saber que si vale la pena seguir trabajando en la actualidad por el reconocimiento de los derechos de cada ser humano.

Sabemos que estamos en una nueva sociedad que debe encaminarse hacia una democracia más inclusiva, hacia una cultura de la diversidad en concordancia con ello, hacia una sociedad del conocimiento incluyente donde los “sin voz” en cualquiera de los campos de la actividad social; plantean, construyen y toman iniciativas.

Se concluye con un pequeño párrafo extraído de una carta recibida de Laura Conti, una joven de 19 años desde Buenos Aires Argentina, a través de nuestro correo que dice lo siguiente:”Si cada joven de mi país obtuviera tan sólo la oportunidad de demostrar a la sociedad con programas como el de ustedes, que la discapacidad es tan sólo la capacidad de ser extraordinariamente capaz”

## Referencias Bibliográfica

Ministerio Popular de Educación Superior. “Medidas de acción afirmativa a favor del ingreso de las personas con discapacidad a la educación superior venezolana” 26 de Junio de 2009.

Oviedo Alejandro “¿Lengua de señas”, “¿lenguaje de signos?”, “lenguaje gestual”, “lengua manual”? Razones para escoger una denominación”. El bilingüismo de los sordos (2), Bogotá: INSOR, págs. 7-11, 1997

Pérez Ruiz, C “Propuesta de atención integral al niño sordo” . I Encuentro Nacional de especialistas en la educación de niños sordos, Caracas., 1987

UNESCO Materiales para la formación de profesores Sobre necesidades educativas en el aula. París: 1994

UNESCO (2008). La educación inclusiva el camino hacia el Futuro. Ginebra: 1994.

UNESCO, Declaración de Salamanca y Marco de Acción. Salamanca: 1994

Violo, Ítalo Cuántas Personas con Discapacidad hay en Venezuela  
<http://arteyexpresiondeitaloviolo.blogspot.com/>,2010